

***KTM* POWERPARTS** **INFORMATION**

WAVE BREAK DISC KIT 320 MM



90809960044

02.2015
3.213.354



KTM Motorrad AG
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

5 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

6 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

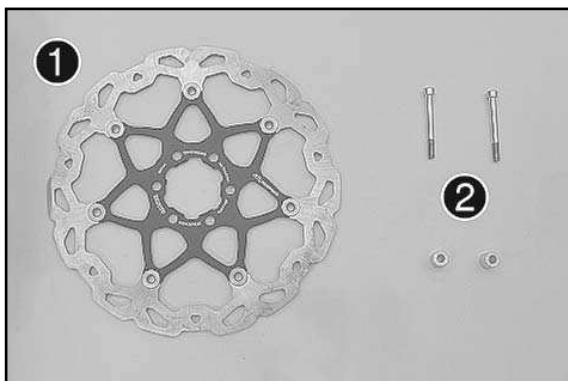
7 ESPANOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

1x Wave Bremsscheibe 320x5 ①

90809960000

1x Montagekit Bremsscheibe 320x5 ②

90809960010

Vorarbeit

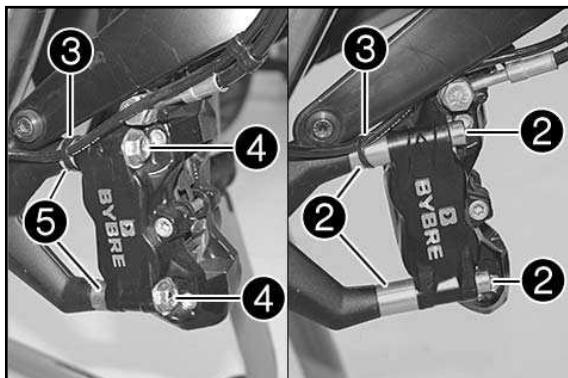
- Motorrad mit Hebevorrichtung hinten aufheben (s. Bedienungsanleitung).
- Motorrad mit Hebevorrichtung vorne aufheben (s. Bedienungsanleitung).
- Vorderrad ausbauen (s. Bedienungsanleitung).

HINWEIS:

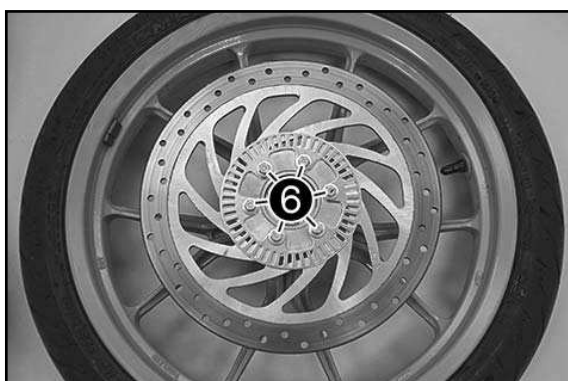
Handbremshebel bei ausgebautem Vorderrad nicht betätigen.

Montage

- Kabelbinder ③ entfernen.
- Schrauben ④ und Distanzbuchsen ⑤ durch Montagekit ② (Lieferumfang) ersetzen und mit 30 Nm festziehen (Loctite 243).
- Kabelbinder ③ montieren.



- Schrauben ⑥ entfernen.
- ABS-Sensorrad und Bremsscheibe abnehmen.



Warnung
Unfallgefahr

Verringerte Bremswirkung durch beschädigte Bremsscheiben.

- Das Rad immer so ablegen, dass die Bremsscheiben nicht beschädigt werden.

- Anlagefläche der Bremsscheibe ① (Lieferumfang) reinigen.
- Bremsscheibe ① mit der Beschriftung nach außen positionieren.
- ABS-Sensorrad positionieren.
- Schrauben ⑥ montieren und mit 30 Nm festziehen (Loctite 243).



Warnung
Unfallgefahr

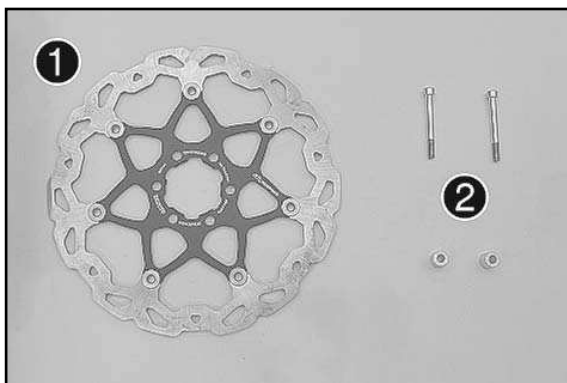
Verringerte Bremswirkung durch Öl oder Fett auf den Bremsscheiben.

- Bremsscheiben unbedingt öl- und fettfrei halten, bei Bedarf mit Bremsenreiniger reinigen.

Nacharbeit

- Vorderrad einbauen (s. Bedienungsanleitung).
- Motorrad von Hebevorrichtung vorne nehmen (s. Bedienungsanleitung).
- Motorrad von Hebevorrichtung hinten nehmen (s. Bedienungsanleitung).





Scope of supply

1x wave brake disc 320x5 **1**

90809960000

1x brake-disc assembly kit 320x5 **2**

90809960010

Preliminary work

- Raise the rear of the motorcycle onto lifting gear (see the Owner's Manual).
- Raise the front of the motorcycle onto lifting gear (see the Owner's Manual).
- Remove the front wheel (see the Owner's Manual).

NOTE:

Do not activate the hand brake lever while the front wheel is removed.

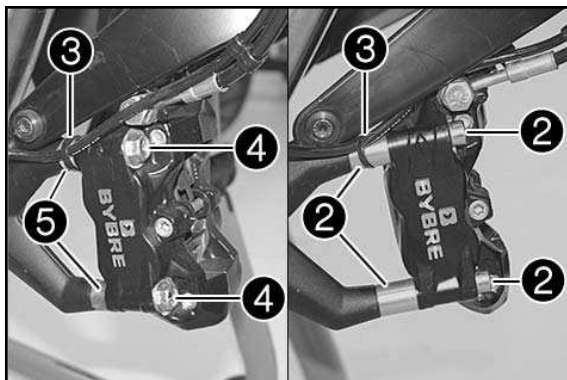
Assembly

- Remove cable tie **3**.
- Replace screws **4** and spacers **5** with assembly kit **2** (included) and tighten with 30 Nm (Loctite 243).
- Mount cable ties **3**.
- Remove screws **6**.
- Remove ABS sensor wheel and brake disc.

Warning Danger of accident

Reduced effectiveness of brakes due to damaged brake discs.

- Always lay down the wheel in such a way that the brake discs are not damaged.



- Clean the contact surface of the brake disc **1** (included).
- Position the brake disc **1** with the label facing outward.
- Position ABS sensor wheel.
- Mount screws **6** and tighten with 30 Nm (Loctite 243).

Warning Danger of accident

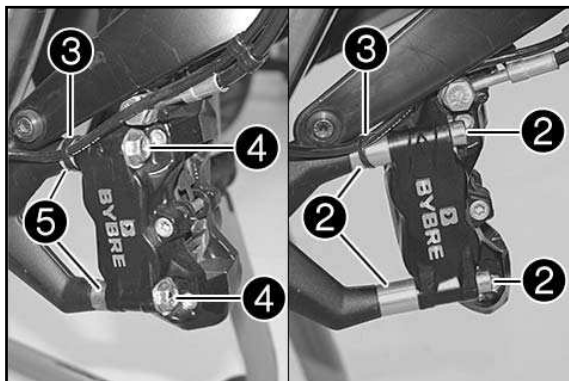
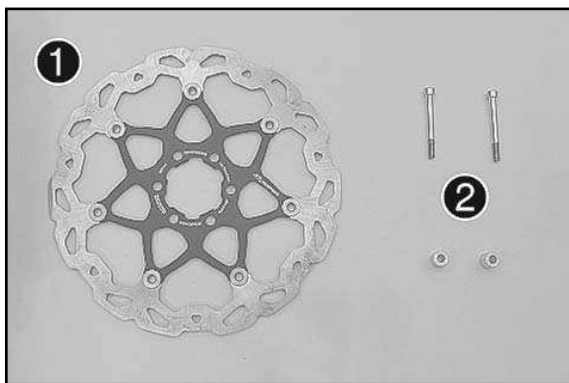
Reduced effectiveness of brakes due to oil or grease on the brake discs.

- It is important that the brake discs are kept free of oil and grease; clean with brake cleaner if necessary.

Final steps

- Install the front wheel (see the Owner's Manual).
- Remove the front of the motorcycle from the lifting gear (see the Owner's Manual).
- Remove the rear of the motorcycle from the lifting gear (see the Owner's Manual).





Volume della fornitura

N. 1 disco del freno Wave 320x5 ❶	90809960000
N. 1 kit di montaggio disco del freno 320x5 ❷	90809960010

Operazione preliminare

- Sollevare la motocicletta tramite il dispositivo di sollevamento posteriore (v. manuale d'uso).
- Sollevare la motocicletta tramite il dispositivo di sollevamento anteriore (v. manuale d'uso).
- Smontare la ruota anteriore (v. il manuale d'uso).

NOTA:

Non azionare la leva del freno anteriore con la ruota anteriore smontata.

Montaggio

- Rimuovere la fascetta serracavi ❸.
- Sostituire le viti ❹ e le boccole distanziali ❺ con il kit di montaggio ❷ (in dotazione) e serrare a 30 Nm (Loctite 243).
- Montare la fascetta serracavi ❸.
- Rimuovere le viti ❻.
- Rimuovere la ruota fonica dell'ABS e il disco del freno.



Avvertenza
Rischio di incidente

Ridotto effetto frenante in caso di dischi del freno danneggiati.

- Posare sempre la ruota in modo tale che i dischi del freno non vengano danneggiati.



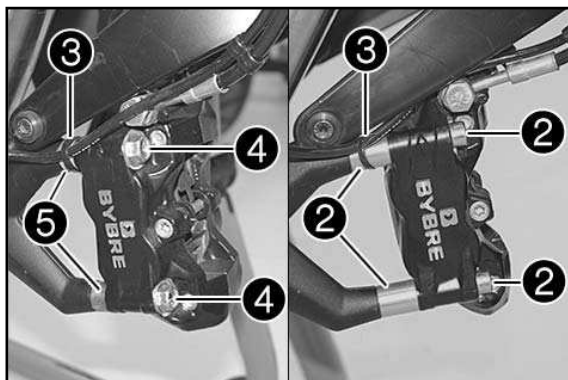
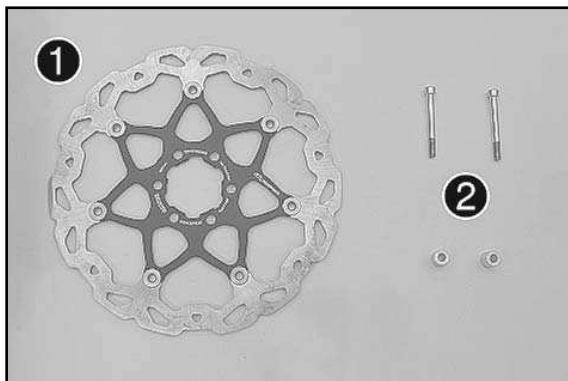
Avvertenza
Rischio di incidente

Ridotto effetto frenante in caso di tracce di olio o grasso sui dischi del freno.

- Mantenere i dischi dei freni assolutamente privi di olio e grasso, all'occorrenza pulire con detergente per freni.

Operazione conclusiva

- Montare la ruota anteriore (vedere il manuale d'uso).
- Rimuovere la motocicletta dal dispositivo di sollevamento anteriore (v. manuale d'uso).
- Rimuovere la motocicletta dal dispositivo di sollevamento posteriore (v. manuale d'uso).



Contenu de la livraison

1x Disque de frein Wave 320x5 ①	90809960000
1x Kit de montage disque de frein 320x5 ②	90809960010

Travaux préalables

- Relever la moto avec le dispositif de levage arrière (voir le manuel d'utilisation).
- Relever la moto avec le dispositif de levage avant (voir le manuel d'utilisation).
- Déposer la roue avant (voir le manuel d'utilisation).

REMARQUE :

Ne pas actionner le levier de frein à main quand la roue avant est démontée.

Montage

- Retirer le serre-câble ③.
- Remplacer les vis ④ et les entretoises ⑤ par le kit de montage ② (contenu de la livraison) et serrer à 30 Nm (Loctite 243).
- Monter le serre-câble ③.
- Retirer les vis ⑥.
- Déposer la roue dentée ABS et le disque de frein.

⚠ Avertissement Risque d'accident

Efficacité des freins réduite en raison des disques de frein endommagés.

- Toujours déposer la roue de manière à ce que les disques de frein ne soient pas endommagés.

- Nettoyer la surface d'appui du disque de frein ① (contenu de la livraison).
- Positionner le disque de frein ① avec l'inscription vers l'extérieur.
- Positionner la roue dentée ABS.
- Insérer les vis ⑥ et serrer à 30 Nm (Loctite 243).

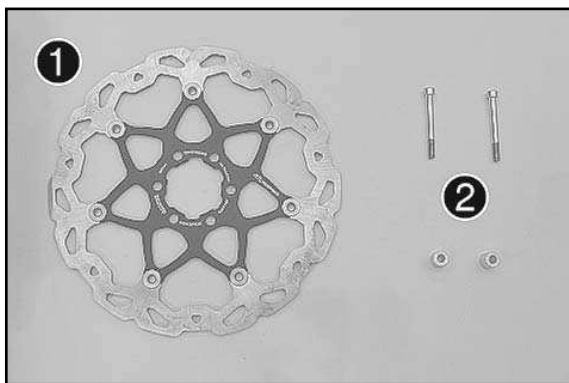
⚠ Avertissement Risque d'accident

Efficacité des freins réduite par l'huile ou la graisse sur les disques de frein.

- Veiller impérativement à ce que les disques de frein ne soient pas souillés d'huile ou de graisse, nettoyer avec un nettoyant pour freins si nécessaire.

Travaux ultérieurs

- Monter la roue avant (voir le manuel d'utilisation).
- Déposer la moto du dispositif de levage avant (voir le manuel d'utilisation).
- Déposer la moto du dispositif de levage arrière (voir le manuel d'utilisation).



Volumen de suministro

1x disco de freno Wave 320x5 ❶	90809960000
1x kit de montaje del disco de freno 320x5 ❷	90809960010

Trabajos previos

- Levantar la parte trasera de la motocicleta con el soporte de elevación (véase el manual de instrucciones).
- Levantar la parte delantera de la motocicleta con el soporte de elevación (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar la rueda delantera (véase el manual de instrucciones).

NOTA:

La maneta del freno de mano no debe accionarse mientras la rueda delantera está desmontada.

Montaje

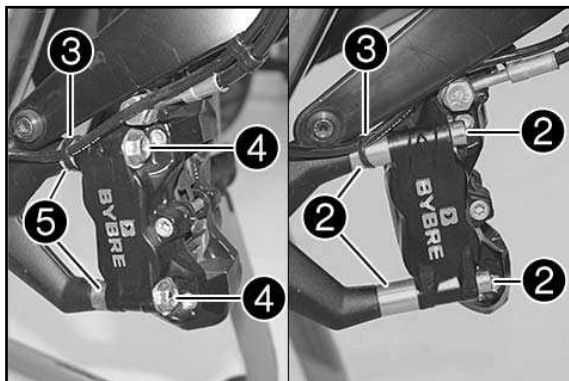
- Retirar la cinta sujetacables ❸.
- Sustituir los tornillos ❹ y los casquillos distanciadores ❺ con el kit de montaje ❷ (volumen de suministro) y apretarlos a 30 Nm (Loctite 243).
- Montar la cinta sujetacables ❸.
- Retirar los tornillos ❻.
- Retirar el sensor de la rueda del ABS y el disco de freno.



Advertencia Peligro de accidente

La fuerza de frenado puede reducirse por discos de freno dañados.

- Colocar siempre la rueda de manera que no puedan deteriorarse los discos de freno.



- Limpiar la superficie de apoyo del disco de freno ❶ (volumen de suministro).
- Colocar el disco de freno ❶ con la inscripción hacia fuera. Colocar el sensor de la rueda del ABS.
- Montar los tornillos ❻ y apretarlos a 30 Nm (Loctite 243).



Advertencia Peligro de accidente

La fuerza de frenado puede reducirse por la presencia de aceite o grasa en los discos de freno.

- Los discos de freno deben mantenerse siempre limpios de grasa y aceite, de ser necesario, limpiarlos con limpiador de frenos.

Trabajos posteriores

- Montar la rueda delantera (véase el manual de instrucciones).
- Bajar la parte delantera de la motocicleta del soporte de elevación (véase el manual de instrucciones).
- Bajar la parte trasera de la motocicleta del soporte de elevación (véase el manual de instrucciones).

